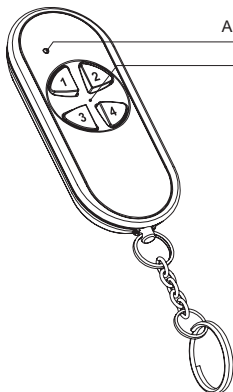


smarttree[®]

HU 4 CSATORNÁS TÁVIRÁNYÍTÓ EFT4



A működés optikai jelzése

Nyomógombok

TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Ezennel a Tracon Budapest Kft. kijelenti, hogy az EFT4 típusú rádiófrekvenciás jeladó megfelel a 2014/53/EU direktíva előírásainak. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi internet címen: www.traconelectric.com



Ne dobja a terméket a kommunális hulladékba! Az emberi egészség és a környezet megóvása érdekében a terméket az arra kijelölt helyen kell tárolni. Továbbá a meghibásodott terméket megfelelő gyűjtőponton kell leadni, mely lehet akár a vásárlás helye is, ahol a terméket vásárolta, vagy új terméket vesz.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	3 V DC
Elem típusa:	CR2032
Az elem élettartama:	3 - 5 év (a használattól függően)
Csatornák száma:	4
Jelátvitel:	rádiófrekvencia 868 MHz
Maximum átviteli teljesítmény:	ERP<20 mW
Átviteli irány:	nem irányított
Kódolás:	címzett adatátvitel
Hatótávolság:	250 m-ig nyílt terepen
Az adóegység működésének optikai jelzése / elem jelzés:	piros LED
Környezeti hőmérséklet:	-10 - +55 °C
Használati pozíció:	kötetlen
A ház védettsége:	IP20
Túlfeszültség kategória:	III
Szennyezettségi fokozat:	2
Méretek:	74 x 33 x 11,5 mm
Súly:	0,020 kg

LEÍRÁS

Az EFT4 típusú rádiós jeladó nyomógomb egy SMARTREE vezeték nélküli vezérlőeszköz. Különbőféle vezérlő funkciókra használható: bekapcsolás, kikapcsolás, fényerő-szabályzás, zsaluk fel- és lehúzása, időzítés. A távirányító kulcskarikás akasztóval van ellátva, így bármilyen kulcsra könnyen ráakasztható.

TULAJDONSÁGOK

- 4 csatornás rádiós jeladó nyomógomb,
- SMARTREE vevőegységek vezérlése,
- lehetőséget ad két különböző vevőegység vezérlésére,
- nagy hatótáv (akár 250 m), elemes működés,
- elemes működés,
- modern kinézet, praktikus kulcskarika láncsal,
- lehetőséget ad bármennyi SMARTREE vezérlő egyidejű működtetésére,

FIGYELEM: A megadott hatótávolságok nyílt terepen érvényesek ideális körülmények között természetes és mesterséges akadályok nélkül. Ha bármilyen akadály található az adó és vevő között az akadály anyagát figyelembe véve a következő csökkenési tényezőket kell figyelembe venni: fa és vakolat: 5 - 20 %, téglal: 10 -40 %, beton: 40 - 80 %, fém: 90 -100%, üveg: 10 -20 %, A felszíni és föld alatti közepes- és magasfeszültségű villamos vezetékek, rádió és TV adók, GSM átjátszók közelsége is negatívan befolyásolhatják az átvitel minőségét.

MŰKÖDÉS

A gomb megnyomásával a jeladó egy 868 MHz frekvenciájú jelet küld a SMARTREE vevők számára. A készülék programozási folyamatának részletes leírása (a készülékek párosítása) a SMARTREE készülékek használati útmutatójában megtalálhatók.

ELEMCSERE

Ha a működés visszajelző piros LED használat közben gyorsan villog az elemet ki kell cserélni.

1. Távolítsa el a csavarokat a távirányító alsó részéből.
2. Emelje le a felső burkolatot a szilikon gombokkal együtt.
3. Vegye ki az elemeket a tartóból.
4. Helyezze be az új elemeket. **Figyeljen a tartón jelölt elem polarításra. A rosszul behelyezett elemek miatt az egység elromolhat.**
5. Helyezze vissza a fedelet a gombokkal és húzza meg a csavarokat.

FIGYELEM: Elemcsere előtt ajánlott valamelyik gombot legalább 5 másodpercig nyomva tartani. A csere után a jeladó megfelelő működését többször ellenőrizni kell. Amennyiben a jeladó nem működik megfelelően az elemcsere folyamatát meg kell ismételni.

FIGYELEM! A NEM MEGFELELŐ ELEM TÍPUS HASZNÁLATA ROBBANÁSVESZÉLYES LEHET! A HASZNÁLT ELEMET A MEGFELELŐ GYŰJTŐPONTON KELL ELHELYEZNI!

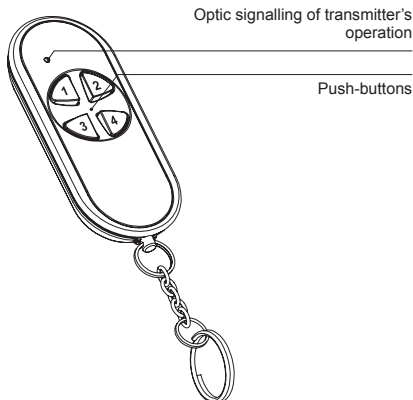
ÖSSZERENDELÉSI TÁBLÁZAT ÉS HATÓTÁVOK

Kód	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFP AH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFP AE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
RTN-01	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	200 m
RCR-01	160 m	180 m	*	*	200 m	200 m	160 m
RXM-01	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m

* - az 1 csatornás jeladók nem kompatibilisek a roló vezérlőkkel.

smartree

GB 4-CHANNEL REMOTE CONTROL EFT4



TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Hereby, Tracon Budapest Ltd. declares that the radio equipment type EFT4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.traconelectric.com



Do not dispose of this device with other waste! In order to avoid harmful effects on the environment and human health, the used device should be stored in designated areas. For this purpose, you can dispose of household waste free of charge and in any quantity to a collection point set up, as well as to the shop when you buy new equipment.

TECHNICAL DATA

Input rated voltage:	3 V DC
Battery type:	CR2032
Battery life:	3 ÷ 5 years (depending on use)
Number of channels:	4
Transmission:	radio 868 MHz
Maximum transmit power:	ERP<20 mW
Coding way:	unidirectional
Coding:	addressing transmission
Range:	up to 250 m in the open area
Optic signalling of transmitting/ battery status:	LED red diode
Ambient temperature range:	-10 ÷ +55 °C
Operating position:	free
Casing protection degree:	IP20
Protection level:	III
Pollution degree:	2
Dimensions:	74 x 33 x 11,5 mm
Weight:	0,020 kg

DESCRIPTION

EFT4 remote control is a transmitter of SMARTREE wireless control system. It is used to realise following control functions: switching on / switching off, brightening / dimming, roller blinds opening and closing, time mode operation. The remote control is equipped with a comfortable key ring and can be easily kept with keys, etc.

FEATURES

- 4-channel radio transmitter (remote control),
- remote control of SMARTREE system receivers,
- possibility of independent control of four receivers,
- wide range of operation (up to 250 m),
- battery powered,
- modern design with extra, practical chain finished with a key ring,
- possibility of simultaneous switching on/switching off any number of SMARTREE system receivers,

CAUTION: The given range concerns open area - an ideal condition without any natural or artificial obstacles. If there are some obstacles between a transmitter and a receiver, it is advisable to decrease the range according to: wood and plaster: from 5 to 20 %, bricks: from 10 to 40 %, reinforced concrete: from 40 to 80 %, metal: from 90 to 100 %, glass: from 10 to 20 %, Over- and underground medium and high electrical power lines, radio and television transmitters, GSM transmitters set close to a device system have also a negative influence on the range.

OPERATION

After pressing the push-button the remote control sends a signal on 868 MHz which controls SMARTREE receivers. **Device programming procedure (adding a transmitter to the transmitter's memory) is described in manual instruction of particular SMARTREE system receivers.**

BATTERY CHANGE

Battery discharge status is signalled by several LED red diode flashes during transmission time.

1. Remove the screws from the bottom part of the remote control.
2. Remove the upper cover with the silicon keyboard.
3. Remove the battery from the latch.
4. Mount a new battery. **Watch battery polarisation marked on the latch. Wrong battery mounting may cause device damage.**
5. Place back the top cover with the keyboard and tighten the screws.

CAUTION: While changing the battery, it is suggested to press any of the buttons for about 5 seconds before putting it into a latch. Next press transmission button several times to check its operation. If the transmitter does not work properly repeat the battery change procedure.

**SUBSTITUTING THE BATTERY WITH ANY BATTERY OF INCORRECT TYPE MAY CAUSE AN EXPLOSIVE HAZARD.
DISPOSE OF USED BATTERIES AS STATED IN THE MANUAL.**

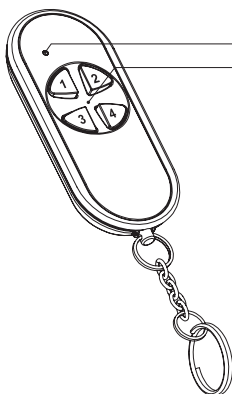
COOPERATION AND OPERATING RANGE

Symbol	EFPV1	EFPV2	EFPR1	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
RTN-01	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	200 m
RCR-01	160 m	180 m	*	*	200 m	200 m	160 m
RXM-01	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m

* - 1-channel transmitters do not cooperate with roller blind controllers.

smartree[®]

DE 4- KANAL FUNKSENDER EFT4



Optische Anzeige
für Sendebetrieb

Taster

TRACON

Tracon Budapest Kft, 2120. Dunakeszi, Pallag u. 23.

tel.: +36 27 540 000, fax: +36 27 540 005

e-mail: ertekesites@tracon.hu

www.traconelectric.com

Hiermit erklärt Tracon Budapest Kft., dass der Funkanlagentyp EFT4
der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden
Internetadresse verfügbar: www.traconelectric.com



Entsorgen Sie dieses Gerät nicht mit anderem Abfall! Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten die verwendeten Geräte in ausgewiesenen Bereichen gelagert werden. Haushalts-Elektrogeräte können kostenlos und in beliebiger Menge an eine dafür eingerichtete Sammelstelle sowie beim Kauf neuer Geräte an den Shop zurückgegeben werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennanschlussspannung:	3 V DC
Batterietyp:	CR2032
Lebensdauer der Batterie:	3 ÷ 5 Jahre (je nach Benutzung)
Kanalanzahl:	4
Funkfrequenz:	868 MHz
Maximale Sendeleistung:	ERP<20 mW
Übertragung:	in eine Richtung
Verschlüsselung:	Übertragung mit Adressierung
Reichweite:	ca. 250 m im Freien
Optische Anzeige für Übertragungs-/Batteriestatus:	rote LED
Temperaturbereich:	-10 ÷ +55 °C
Montageausrichtung:	beliebig
Gehäuse Schutzklasse:	IP20
Schutzklasse:	III
Verschmutzungsgrad:	2
Abmessungen:	74 x 33 x 11,5 mm
Gewicht:	0,020 kg

BESCHREIBUNG

Die 4- Kanal Funksender EFT4 ist ein Sender der SMARTTREE Serie. Die Funksender führt folgende Steuerungsfunktionen aus:

- Beleuchtungssteuerung (Aufhellen/Dimmen).
- Rollladensteuerung (Heben/Senken).
- Garagentorsteuerung (Öffnen/Schließen).

EIGENSCHAFTEN

- Funkfernsteuerung für alle SMARTTREE Empfänger,
- Steuerung von vier Empfängern möglich,
- hohe Reichweite (ca. 250 m im Freien),
- batteriebetrieben,
- modernes Design,
- gleichzeitiges Ein- Ausschalten von beliebig vielen SMARTTREE Empfängern möglich,

HINWEIS! Die in der Tabelle angegebene Reichweite gilt für einen Betrieb des Geräts im Freien, d.h. unter idealen Bedingungen. Wenn zwischen Sender und Empfänger Hindernisse vorhandensind, kann die Reichweite wie folgt abnehmen: Ziegel von 10 - 40%, Holz und Gips 5- 20%, Beton 40- 80%, Metall 90- 100%, Glas 10-20%. Negative Einflüsse im Bezug auf die Reichweite haben Stromleitungen und anliegende Mobilfunksender.

FUNKTIONSWEISE

Das Drücken einer Taste an der 4- Kanal- Funksender EFT4 verursacht eine Signalübertragung (Funkfrequenz 868 MHz). Dieses Signal steuert alle Empfänger der SMARTTREE Serie. **Das Programmierungsverfahren (Sender/Empfänger) ist in den Gebrauchsanleitungen einzelner SMARTTREE Geräte beschrieben.**

BATTERIEWECHSEL

Eine leere Batterie wird während der Funkübertragung durch mehrfaches Aufleuchten einer LED signalisiert.

1. Lösen Sie die zwei Schrauben an der Geräteunterseite
2. Entfernen Sie die Oberseite inkl. der Silikon-Tastatur
3. Entfernen Sie die Batterie
4. Ersetzen Sie die Batterie und achten Sie auf die Polung (eine nicht ordnungsgemäße Polung kann zu Beschädigungen am Gerät führen)
5. Setzen Sie die zuvor entfernte Gehäuseoberseite auf die Gehäuseunterseite und schrauben Sie diese fest.

HINWEIS: Drücken Sie während dem Batterietausch und bevor dem Einsetzen der Batterie in die Batterieklemme eine beliebige Taste ca. 5 Sekunden lang. Drücken Sie nach dem Batteriewechsel eine beliebige Taste, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen. Wiederholen Sie den Batteriewechsel wenn der Sender nicht reagiert.

**EXPLOSIONSGEFAHR BEIM TAUSCH DER BATTERIE GEGEN
EINE UNORDNUNGSGEMÄSSE BATTERIE.
ALTE BATTERIEN SIND GEMÄSS DER ANWEISUNG
ZU ENTSORGEN.**

KOMPATIBILITÄT UND REICHWEITE

Symbol	EFPV1	EFPV2	EFPRL	EFPRC	EFPM1	EFPM2	EFPC
EFNY2	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFNY4	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFT36	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m
EFT4 (2)	180 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	180 m
EFPAH	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
EFPAE	160 m	180 m	180 m	180 m	200 m	200 m	160 m
RTN-01	200 m	200 m	200 m	200 m	250 m	250 m	200 m
RCR-01	160 m	180 m	*	*	200 m	200 m	160 m
RXM-01	230 m	250 m	250 m	250 m	300 m	300 m	230 m